

Una escena de *Els baixos fons*, de Gorki, en el Teatre Nacional de Catalunya. / DAVID RUANO

Todos somos indigentes en potencia

Carme Portaceli subraya la actualidad de 'Els baixos fons,' de Gorki, en su montaje en el Teatre Nacional ● La versión transcurre en un andén de metro

JACINTO ANTÓN
Barcelona

Decía Lenin que todos somos muertos de permiso. Para la directora Carme Portaceli lo que somos hoy en día todos tal como están las cosas es indigentes en potencia. “Todos podemos estar al cabo de que nos echen a la calle, mañana mismo, y quedarnos con una mano delante y otra detrás”, advierte. Con esa optimista idea en la cabeza ha montado *Els baixos fons*, de Gorki —que fue amigo de Lenin, por cierto, al menos hasta que empezó a llamarlo tirano— en versión catalana de Helena Vidal y Jordi Bordas. El espectáculo se estrena el jueves en la sala Petita del Teatre Nacional de Catalunya (TNC).

La que está considerada la gran obra del escritor ruso, uno de los padres del realismo socialista, plasma con naturalismo estremecedor y casi regodeándose en ella la miseria del proletariado ruso prerrevolucionario. “Está de rabiosa actualidad”, dice Portaceli. “Habla de las clases más desfavorecidas, que de ma-

nera inminente podemos ser tú, yo, nosotros”.

Gorki (1868-1936), tan popular en la URSS que hasta le dedicaron en los años treinta un avión, el más grande de la época (el Tupolev ANT-20 *Maxim Gorki*, de nueve motores), que por cierto se estrelló —el día antes se había subido Saint-Exupéry, qué pequeño es el mundo—, ambientó *Los bajos fondos* en un refugio de menesterosos junto al Volga, basado en un albergue para *homeless* real, el Bugrov de Nizhny Novgorod. El autor entregó a los actores de Stanislavski que estrenaron la pieza en 1902 fotografías de los indigentes de ese asilo para ayudarles a encarnarlos con el mayor realismo.

Ahora, 110 años después de su estreno, en un mundo diferente, con Moody's haciendo de Rasputín, Portaceli ha trasladado la acción a un andén de metro de hoy mismo. Ahí pululan y duermen un grupo de desfavorecidos que no son los de la Rusia zarista, sino los naufragos de nuestro sistema económico. “Podrían llamarse Joan, Pere, Mohamed, pero,

aunque la acción transcurre en el mundo contemporáneo, aquí, hemos mantenido los nombres originales”, explica Portaceli. La directora tenía *Els baixos fons* “en esa lista personal de obras que siempre has querido hacer”. Gorki sube por primera vez al escenario del Nacional.

“Me gusta mucho su realismo”, dice de la pieza Portaceli. “Y no hay que olvidar que Gorki además de grandísimo autor de teatro es un poeta”. La obra tiene varias tramas alrededor de las cuales gira la peripecia vital de esa gente paupérrima. “Gorki muestra de qué manera las circunstancias hacen que la gente pierda los valores, el respeto por los otros, la compasión. Estamos viendo cómo la coyuntura adversa no te hace precisamente mejor persona, la indigencia no es solo material, sino moral y espiritual”. Gorki no tiene una mirada severa sobre sus personajes. “No, aunque los muestra sin tapujos en ese horror y desesperanza en que viven, los observa con cariño”. En la obra original hay un personaje, Luka, que significa una suerte de

apertura al futuro, un apunte de salida. “Lo hemos cambiado; era un anciano y nos parecía que eso daba poco énfasis a la perspectiva de esperanza”. En el montaje, pues, se convierte en una mujer joven, Sveta (Luz, en ruso). La dramaturgia —de Albert Tola y la propia Portaceli— también ha reducido los 17 personajes originales a 12 (más dos músicos que tocan en directo), ha tratado de “limpiar de costumbrismo excesivo” la obra, esencializándola, y ha añadido algunos textos ajenos a la pieza. El espectáculo dura poco menos de dos horas. Lo interpretan Nao Albert, David Bagés, Manel Barceló, Roger Casamajor, Albert Pérez, Xavier Ripoll, Gabriela Flores, Lina Lambert, Mohammed el Bouhali, Daniela Feixa, Lluïsa Castell y Jordi Collet.

Portaceli, que ya ha montado en el TNC obras de Sirera e Ibsen y una exitosa *L'auca del senyor Esteve* (2010), repondrá ahora en el Lliure de Gràcia (donde ya se las vio con Gorki en 1984 con *Els fills del sol*) *La nostra classe*, de Tadeusz Slobodzianek. Vamos, que de momento le va bien...

FLAMENCO

Sinceridad, pasión, emoción

MIGUEL POVEDA

L'Auditori, Barcelona, 12 de enero.

MIGUEL JURADO

Si alguien habían dudado en algún momento de que Miguel Poveda llegaría a lo más alto, tras el concierto en L'Auditori barcelonés tendrá que cambiar radicalmente de opinión. Poveda está ahí, en lo más alto, por méritos propios y gracias a casi dos décadas de trabajo duro y riguroso.

Miguel Poveda refrendó todo lo que ya se sabía de él: como cantaor es uno de los más grandes, pocos (casi podría decirse que ninguno) aúnan como él tradición y contemporaneidad. Y cuando da un paso lateral convierte la copla en una música viva o puede cantar a Maria-Mercè Marçal con un sentimiento desgarrador (aunque tantos años viviendo en Sevilla traicionen un poco el acento). Se meta donde se meta, Poveda sabe imponerse y llevar al público consigo.

L'Auditori se llenó, no podía ser de otra manera, de público y de entusiasmo. Poveda jugaba en casa pero no se dejó arrastrar por lo fácil. Irrumpió con un martinete estremecedor y ya dejó claro con ese primer canto en solitario que no iba a ser una velada de complacencia. En el segundo tema, rodeado por sus músicos, se desabrochó la chaqueta y, con un gesto tan sencillo, pareció romper todas las ataduras. La frialdad del inmenso Auditori desapareció totalmente y Poveda le cantó al oído a cada uno de sus espectadores. Imposible pedir más.

Cuando parecía haberlo dado todo, Miguel Poveda inició un segundo concierto de tanto calado o más que el primero. Joan Albert Amargós al piano se encargó de tender un puente lleno de calor mientras Poveda se cambiaba de chaqueta. Se les unió Chicuelo, en vena a todo lo largo de la velada, y la copla más tradicional se convirtió en un volcán en la voz de un Poveda en estado de gracia.

PUBLIQUE O CONSULTE SU ANUNCIO EN ☎ 917012667 o 🌐 www.clasificados.elpais.com

1 inmobiliaria

2 motor

3 servicios

4 varios

5 empleo

www.inmobiliaria.elpais.com

www.motor.elpais.com

www.clasificados.elpais.com

www.empleo.elpais.com

2 motor
motor.elpais.com

VENTA

Automóviles

Alfa Romeo

ALFA ROMEO 11.750 €
MiTo 1.4 Distinctive. 13.300 kilómetros.
Año 2011. Seminuevos Fiat Group.
916510874.

ALFA ROMEO 7.500 €
GT 1.9JTD Progression. 140.162 kilómetros.
Año 2004. R3 Motor. 916705106.

Audi

AUDI 15.550 €
A3 1.9 TDI Ambition. 16.872 kilómetros.
Año 2007. Canalcar Automóviles.
913729090.

AUDI 13.900 €
TT 1.8T Quattro 6 vel. 180. 71.275 kilómetros.
Año 2005. Canalcar Automóviles.
913729090.

AUDI 13.500 €
TT Roadster 1.8T. 55.170 kilómetros. Año
2003. Canalcar Automóviles. 913729090.

AUDI 79.000 €
A8 3.0 TDI Quattro Tiptronic. 11 kilómetros.
Año 2011. Autotrade Selección, S.L.
914112200.

AUDI 220.000 €
A8 6.0 L Quattro Tiptronic. 8.200 kilómetros.
Año 2006. Autotrade Selección, S.L.
914112200.

AUDI 20.900 €
A3 Cabrio 1.9TDI Ambition. 44 kilómetros.
Año 2009. Gyata. 914169818.

AUDI 20.990 €
A4 2.0TDI 143 DPF. 45.000 kilómetros.
Año 2008. Ferrando Motor. 917414796.
690885521.

AUDI 17.990 €
A6 2.7TDI Multitronic. 87.000 kilómetros.
Año 2007. Ferrando Motor. 917414796.
690885521.

AUDI 18.400 €
A1 1.6 TDI Ambition. 8.140 kilómetros. Año
2011. F. Tome, S.A. 917478200.

AUDI 20.300 €
A3 Spor 1.6 TDI Attraction. 12.031 kilómetros.
Año 2011. F. Tomé, S.A. 917478200.

3 servicios
clasificados.elpais.com

VARIOS

Préstamos

Efectivo 669751308
Inmediato, garantía automóvil.

Otros

HLAPALOMA.COM 934124381
42 a 52 euros. Intimidad y discreción.

HREGAS.COM 932380092
49 a 70 euros. Discreción. Nuevas habitaciones. Sin límite tiempo. Parking gratuito.
regas. 10-12.

LAFRANSA.COM 934231417
45 a 100 euros. Discreción. Parking gratis.

MOTELPUNTCATORZE.COM 936330284
48 a 98 euros. Discreto parejas.

ADULTOS

Relax

ARIBAU
40 principal segunda. 10 a 20 horas. 20
euros manual, 25 francés, 30 euros completo.

ATENCIÓN 600336780
Chalet Madrid, necesita señoritas.

DIVORCIADA 636366297
Sexo. Pago yo.

CHICAS DE TU CIUDAD
803 518 100

AMIGAS DE TU CIUDAD
803 514 600

ADVERTER GROUP, INC. APDO. CORREO
103 E.P. 03081 ALICANTE, 03081 P.O. BOX
1.110 W. 883 80VX, 1.516 W.8

MADURITA 601000550
Adinerada, busco sexo. Gratífico.

MUJER 601000665
Mayor, alegre. Necesito sexo.

NECESITAMOS 649009850
Hombres para sexo con señoras.

Línea erótica

LAS 902013043
Chicas más calientes. 0.06 euros minuto.

SOLO 803518003
Escucha.

LAS 902013043
Chicas más calientes. 0.06 euros minuto.

SOLO 803518003
Escucha.

Astrología/Futurología

PSICOTAROT 902944032
Tarot. Asistencia psicológica. Consultas de amor, trabajo, salud.

PSICOTAROT 902944032
Tarot. Asistencia psicológica. Consultas de amor, trabajo, salud.